

Bruxelles, 6. prosinca 2017.
(OR. en)

**Međuinstitucijski predmet:
2017/0327 (NLE)**

**15512/17
ADD 1**

**COASI 199
ASIE 62
NZ 2
POLGEN 163**

PRIJEDLOG

Od:	Glavni tajnik Europske komisije, potpisao g. Jordi AYET PUIGARNAU, direktor
Datum primitka:	6. prosinca 2017.
Za:	g. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, glavni tajnik Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	JOIN(2017) 44 final ANNEX
Predmet:	Zajednički prijedlog PRILOG Odluke Vijeća o stajalištu koje u ime Europske unije treba donijeti u Zajedničkom odboru koji je osnovan na temelju Sporazuma o partnerstvu o odnosima i suradnji između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Novog Zelanda, s druge strane, u pogledu donošenja odluka o poslovniku Zajedničkog odbora i donošenja opisa poslova pododbora i radnih skupina

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument JOIN(2017) 44 final ANNEX.

Priloženo: JOIN(2017) 44 final ANNEX



EUROPSKA
KOMISIJA

VISOKI PREDSTAVNIK
UNIJE ZA VANJSKE
POSLOVE I
SIGURNOSNU POLITIKU

Bruxelles, 6.12.2017.
JOIN(2017) 44 final

ANNEX

PRILOG

Zajednički prijedlog

Odluke Vijeća

o stajalištu koje u ime Europske unije treba donijeti u Zajedničkom odboru koji je osnovan na temelju Sporazuma o partnerstvu o odnosima i suradnji između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Novog Zelanda, s druge strane, u pogledu donošenja odluka o poslovniku Zajedničkog odbora i donošenja opisa poslova pododbora i radnih skupina

PRILOG

ODLUKA br. 1/... ZAJEDNIČKOG ODBORA EU-a I NOVOG ZELANDA

od ...

o donošenju poslovnika

ZAJEDNIČKI ODBOR EU-a i NOVOG ZELANDA

uzimajući u obzir Sporazum o partnerstvu o odnosima i suradnji između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Novog Zelanda, s druge strane („Sporazum”), a posebno njegov članak 53.,

budući da:

- (1) Dijelovi Sporazuma privremeno se primjenjuju od 12. siječnja 2017.
- (2) Zajednički bi odbor stoga trebao donijeti svoj poslovnik.

ODLUČIO JE:

Donosi se poslovnik Zajedničkog odbora EU-a i Novog Zelanda kako je utvrđeno u Prilogu.

Sastavljeno u ...

*Za Zajednički odbor EU-a i Novog Zelanda
Predsjednik*

Prilog

Sporazum o partnerstvu o odnosima i suradnji između EU-a i Novog Zelanda

POSLOVNIK ZAJEDNIČKOG ODBORA

Zadaci i sastav

1. Zajednički odbor obavlja zadaće predviđene člankom 53. Sporazuma.
2. Zajednički odbor sastoji se od predstavnika stranaka na odgovarajućoj razini.

Predsjednik

3. Zajedničkim odborom naizmjenice predsjedava svaka stranka na razdoblje od jedne kalendarske godine.
4. Odstupajući od stavka 3., prvo razdoblje počinje na dan prvog sastanka Zajedničkog odbora i završava 31. prosinca iste godine.

Sastanci

5. Zajednički odbor uobičajeno se sastaje jednom godišnje ako stranke ne odluče drukčije. Sastanke saziva predsjednik, a održavaju se naizmjenice u Bruxellesu i Wellingtonu na datum utvrđen uzajamnim dogovorom. Izvanredni sastanci Zajedničkog odbora mogu se održati na zahtjev bilo koje od stranaka ako se obje stranke slože.
6. Zajednički odbor uobičajeno se sastaje na razini viših dužnosnika ako se stranke ne dogovore drukčije.

Objave

7. Sastanci Zajedničkog odbora nisu javni, osim ako je drukčije odlučeno.

Sudionici

8. Prije svakog sastanka Tajništvo obavješćuje predsjednika o predviđenom sastavu delegacije svake stranke.
9. Po potrebi i uz suglasnost stranaka stručnjacima ili predstavnicima drugih tijela može se uputiti poziv da prisustvuju sastancima Zajedničkog odbora kao promatrači ili kako bi pružili informacije o određenoj temi.

Tajnici

10. Predstavnik Europske službe za vanjsko djelovanje i predstavnik Ministarstva vanjskih poslova i trgovine Novog Zelanda djeluju zajednički kao tajnici

Zajedničkog odbora. Sva dolazna i odlazna komunikacija predsjednika Zajedničkog odbora prosljeđuje se tajnicima.

Dnevni red sastanaka

11. Predsjednik sastavlja privremeni dnevni red za svaki sastanak. On se prosljeđuje, zajedno sa svim relevantnim dokumentima, drugoj stranci najkasnije 15 dana prije početka sastanka.
12. Na privremeni dnevni red uvrštavaju se točke podnesene predsjedniku najkasnije 21 dan prije početka sastanka.
13. Zajednički odbor donosi konačni dnevni red na početku svakog sastanka. U dnevni red moguće je uvrstiti točku koja nije uvrštena na privremeni dnevni red ako se obje stranke slože.
14. U dogovoru sa strankama predsjednik može prema potrebi skratiti rokove iz stavaka 11. i 12.

Zapisnik

15. Tajnici zajedno izrađuju nacrt zapisnika svakog sastanka, obično u roku od 30 kalendarskih dana od završetka sastanka. Nacrt zapisnika temelji se na predsjednikovu sažetku zaključaka Zajedničkog odbora.
16. Nacrt zapisnika odobravaju obje stranke u roku od 45 kalendarskih dana po završetku sastanka ili do datuma o kojem su se sporazumjele stranke. Kad se postigne sporazum o nacrtu zapisnika, predsjednik i tajnici potpisuju dva primjerka izvornika. Svaka stranka dobiva jedan primjerak izvornika.

Odluke i preporuke

17. Zajednički odbor može se dogovoriti o donošenju odluka ili preporuka. One se nazivaju „Odluka” ili „Preporuka”, nakon čega slijedi serijski broj, datum njihovog donošenja i opis predmeta. U svakoj se odluci navodi datum njezina stupanja na snagu.
18. Zajednički odbor može odlučiti o donošenju odluka ili preporuka u pisanom postupku. U tim slučajevima stranke dogovaraju rok trajanja postupka. Ako do isteka tog roka ni jedna stranka ne izrazi svoje protivljenje predloženoj odluci ili preporuci, predsjednik Zajedničkog odbora tu odluku ili preporuku proglašava donesenom uzajamnim dogovorom.
19. Vjerodostojnost odluka i preporuka koje donosi Zajednički odbor potvrđuje se dvama primjercima izvornika koje potpisuje predsjednik Zajedničkog odbora.
20. Svaka stranka može odlučiti objaviti odluke i preporuke Zajedničkog odbora u svojim službenim publikacijama.

Korespondencija

21. Korespondencija naslovljena na Zajednički odbor šalje se tajniku stranke kojoj autor pripada, koji će zatim obavijestiti drugog tajnika.
22. Tajnici osiguravaju da se korespondencija naslovljena na Zajednički odbor proslijeđuje predsjedniku i da se, prema potrebi, proslijeđuje u skladu sa stavkom 25.
23. Korespondenciju predsjednika Zajedničkog odbora tajnici šalju strankama i prema potrebi upućuju svim članovima kao dokumente iz stavka 25.
24. Korespondencija predsjednika može se odvijati pisanim putem u bilo kojem obliku, uključujući i elektroničku poštu.

Dokumenti

25. Kada se vijećanja Zajedničkog odbora temelje na dokumentima, takvi se dokumenti numeriraju te ih tajnici upućuju sudionicima.

Troškovi

26. Svaka stranka podmiruje troškove nastale na temelju sudjelovanja na sastancima Zajedničkog odbora u pogledu osoblja, putovanja i dnevnica kao i u pogledu poštanskih i telekomunikacijskih usluga.
27. Troškove povezane s organizacijom sastanaka i umnožavanjem dokumenata snosi stranka koja je domaćin sastanka.

Pododbori i radne skupine

28. Zajednički odbor može odlučiti osnovati pododbore i radne skupine kako bi mu pomogle u izvršavanju njegovih dužnosti.
29. Zajednički odbor može odlučiti o ukidanju bilo kojeg pododbora ili radne skupine koju je osnovao ili odrediti ili izmijeniti njihov opis poslova.
30. Pododbori i radne skupine izvješćuju Zajednički odbor nakon svakog svojeg sastanka.
31. Radne skupine nemaju pravo donositi odluke, ali mogu podnijeti svoje preporuke Zajedničkom odboru.

Izmjena poslovnika

32. Stranke se mogu dogovoriti o izmjenama ovog poslovnika u skladu sa stavcima 17. do 20.

ODLUKA br. 2/... ZAJEDNIČKOG ODBORA EU-a I NOVOG ZELANDA

od ...

o donošenju opisa poslova za pododbore i radne skupine

ZAJEDNIČKI ODBOR EU-a i NOVOG ZELANDA

uzimajući u obzir Sporazum o partnerstvu o odnosima i suradnji između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Novog Zelanda, s druge strane („Sporazum”), a posebno njegov članak 53., te stavke 28. do 31. Poslovnika Zajedničkog odbora,

budući da:

Na temelju stavka 28. Poslovnika, Zajednički odbor može osnovati pododbore i radne skupine kako bi mu pomogle u obavljanju njegovih zadaća,

ODLUČIO JE:

Opis poslova pododbora i radnih skupina Zajedničkog odbora utvrđuje se kako je utvrđeno u Prilogu.

Sastavljeno u ... xxxx.

*Za Zajednički odbor EU-a i Novog Zelanda
Predsjednik*

Prilog

Opis poslova pododbora i radnih skupina

1. Pododbori i radne skupine raspravljaju o provedbi Sporazuma u područjima svoje odgovornosti kako je odredio Zajednički odbor. Također mogu raspravljati o predmetima ili posebnim projektima povezanim s relevantnim područjem bilateralne suradnje.
2. Pododbori i radne skupine djeluju pod nadzorom Zajedničkog odbora. Šalju svoje zapisnike i preporuke Zajedničkom odboru unutar rokova koje odredi Zajednički odbor.
3. Pododbori i radne skupine sastavljeni su od predstavnika obiju stranaka.
4. Pododbori i radne skupine mogu na svoje sastanke pozvati stručnjake te čuti njihovo mišljenje u vezi s pojedinim točkama na dnevnom redu.
5. Pododborima i radnim skupinama predsjedava stranka koja predsjedava Zajedničkim odborom.
6. Predstavnici svake stranke zajednički djeluju kao tajnici svakog pododbora i svake radne skupine. Tajnici imaju iste dužnosti kao tajnici Zajedničkog odbora.
7. Pododbori i radne skupine sastaju se najmanje onoliko često koliko odredi Zajednički odbor. Izvanredni sastanci mogu se održati na zahtjev bilo koje od stranaka ako se stranke dogovore. Svaki se sastanak održava na mjestu i na datum o kojima se obje stranke slože.
8. Pododbori i radne skupine djeluju u skladu s poslovníkom Zajedničkog odbora u pogledu dnevnog reda, zapisnika, preporuka, korespondencije, dokumenata i troškova, osim ako Zajednički odbor ne odredi drukčije.
9. Sastanci nisu javni, osim ako stranke odluče drukčije.